Udal Zigilua / Sello Ayuntamiento (1, guztira 1)
Ayuntamiento de Lakuntza
Sinaduraren data: 18/09/2024
HASH: 38bda7409960e6470c30ee373317d140d

2023KO EKAINAREN 17ko BILERAREN AKTA	***ACTA DE SESIÓN DE 17 DE JUNIO DE 2023.***
Organoa: Udalbatza. **Batzarra:** Ohikoa. **Deialdia:** Lehenengoa. **Eguna:** 2023.06.17 **Ordua:** 12:00. **Tokia:** Udaletxeko areto nagusia. **Bertaratuak:** Oihane Uribeetxebarria Garmendia Sergio Goicoechea Bergera Rita Torrico Muniz José Manuel Azpiroz Armendariz Eva Leache Itoiz Patxi X. Razkin Sagastibeltza. Miriam Mendikute Garate Asier Gartziandia Ormaetxea **Idazkaria:** Maria Barkos Berruezo.	***Órgano:*** *Pleno.* ***Sesión:*** *Ordinaria.* ***Convocatoria:*** *Primera.* ***Día:*** *17.06.2023* ***Hora:*** *12:00.* ***Lugar:*** *Salón de Plenos del Ayuntamiento.* ***Asistentes:*** *Oihane Uribeetxebarria Garmendia* *Sergio Goicoechea Bergera* *Rita Torrico Muniz* *José Manuel Azpiroz Armendariz* *Eva Leache Itoiz* *Patxi Xabier Razkin Sagastibeltza* *Miriam Mendikute Garate* *Asier Gartziandia Ormaetxea* ***Secretaria:*** *Maria Barkos Berruezo.*
Lakuntzako herrian, Udaletxeko udalbatza-aretoan, 2023ko ekainaren 17ko 12:00ak direnean, eta udaleko idazkaria bertan dela, apirilaren 3ko 207/2023 Errege Dekretuak maiatzaren 28rako deitu zituen udal-hauteskundeetan aukeratuak izan ziren eta albo batera aipatu diren zinegotzi hautatu berriak batzartu dira. Bilera honen xedea da Udalbatza eratzeko bilkura egitea eta alkatea aukeratzea, Hauteskundeen Araubide Orokorrari buruzko ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoaren 195. eta 196. artikuluetan, eta azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuak onartutako Toki Erakundeen Antolaketaren, Funtzionamenduaren eta	*En Lakuntza, en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, siendo las 12:00 horas del 17 de junio de 2023, asistidos por la Secretaria del Ayuntamiento, concurren las personas que al margen se relacionan en su calidad de candidatos electos en las elecciones locales convocadas por el Real Decreto 207/2023, de 3 de abtril, y celebradas el pasado día 28 de mayo.* *Es objeto de la presente reunión la celebración de la sesión constitutiva de la Corporación y la elección de Alcaldesa, conforme a lo establecido en los artículos 195 y 196 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, de Régimen Electoral General, y en el artículo 37 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen*

Baliozkotze Kod.: 67TZ2XQQZ47YKWP9SXPRDESEY
Egiaztapena: https://lakuntza.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 1. orrialdea, guztira 5

Araubide Juridikoaren gaineko Erregelamenduaren 37. artikuluan xedatutakoa betez.	*Jurídico de las Entidades Locales, aprobado por Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre.*
Bilkurari hasiera emanda, bertan bildu direnei eratze-bilkura hau eta alkatea aukeratzea arautzen dituen araudiaren berri eman die, baita zinegotzia izateko eta beren karguaz jabetzeko bete beharreko baldintzen berri ere.	*Abierta la reunión, se procede a informar a los reunidos de la normativa que regula la celebración de esta sesión constitutiva y de la elección de Alcaldesa, así como de los requisitos necesarios para la adquisición de la condición de Concejal o Concejala y para la toma de posesión del cargo.*
Idazkariak, hautetsiak aldarrikatzeko aktaren berri eman du, Iruña zonaldeko Hauteskunde Batzordeak 2023ko ekainaren 2an emana.	*La Secretaria da cuenta del acta de proclamación de candidatos electos emitida, con fecha 2 de junio de 2023, por la Junta Electoral de Zona de Iruña.*
ADIN MAHAIA ERATZEA	***FORMACION DE LA MESA DE EDAD***
HAOLOren 195.2. eta AFEren 37.2 artikuluetan xedatutakoa betez, Adin Mahaia eratuko da, ekitaldian dauden adinez zaharrenak eta gazteenak osatuko dute; alegia, sergio Goikoetxea Bergera mahaiburua, eta Asier Gartziandia Ormaetxea, mahaikidea. Idazkaria, berriz, udalarena bera izanen da, hau da.	*De acuerdo con lo dispuesto en los artículos 195.2 de la LOREG y 37.2 del ROF, se procede a constituir la Mesa de Edad, integrada por los elegidos de mayor y menor edad presentes en el acto, que resultan ser, respectivamente, Sergio Goikoetxea Bergera, que actúa como Presidente; y Asier Gartziandia Ormaetxea que actúa como Vocal; actuando como Secretaria la que los es de la Corporación.*
UDALBATZA ERATZEA	***CONSTITUCIÓN DE LA CORPORACIÓN***
Aurkeztutako hautetsien kredentzialak eta akreditazioak egiaztatuko dituzte Adin Mahaikideek, eta onespena emanen diete.	*La Mesa de Edad procede a la comprobación de las credenciales presentadas y las acreditaciones de los electos, encontrándolas conformes.*
Halaber, Adin Mahaiak, Toki Araubideko Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 75.7. artikuluan xedatutakoaren arabera eta hori betez, bertan diren hautetsi guztiek udaletxeko idazkaritzaren aitzinean egon litekeen bateraezintasunei eta diru-sarrerak dakarzkieten edo ekar diezazkieketen jarduerei buruzko aitorpena eta beren ondare-ondasunei buruzko aitorpena egin	*Asimismo, la Mesa de Edad comprueba que la totalidad de los electos presentes han formulado ante la Secretaría del Ayuntamiento la declaración sobre causas de posible incompatibilidad y actividades que les proporcionen o puedan proporcionar ingresos económicos y la declaración sobre sus bienes patrimoniales, todo ello de conformidad y en cumplimiento de lo previsto en el artículo 75.7 de la Ley*

Baliozkotze Kod.: 67TZ2XQZ47YKWP9SXPRDESEY
Egiaztapena: https://lakuntza.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 2. orrialdea, guztira 5

dutela egiaztatuko du.	*7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local.*
Jarraian, HAOLOren 108.8. artikuluan xedatutakoa betez, eta apirilaren 5eko 707/1979 Errege Dekretuan jasotako formularen arabera (karguaren betebeharrak erregearekiko leialtasunez zintzo beteko dituztela, eta Estatuaren funtsezko araua den konstituzioa bete eta betearaziko dutela), hautetsiek, banan-banan, zin edo promes eginen dute, Zonaldeko Hauteskunde Batzordearen ziurtapenetan ageri diren ordenan:	*Seguidamente, para dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 108.8 de la LOREG y conforme a la fórmula prevista en el Real Decreto 707/1979, de 5 de abril (cumplir fielmente las obligaciones del cargo con lealtad al Rey y de guardar y hacer guardar la Constitución como norma fundamental del Estado), los candidatos electos proceden, individualmente, a prestar juramento o promesa por el orden en que figuran en las certificaciones de la Junta Electoral de Zona:*
Oihane Uribeetxebarria Garmendia: legak ala behartuta, zin egiten dut.	*Sergio Goicoechea Bergera: legak ala behartuta, zin egiten dut.*
Sergio Goicoechea Bergera: legak ala behartuta, zin egiten dut.	*Rita Torrico Muniz: legeak eta Lakuntzako bizilagunek aginduta, promes egiten dut.*
Rita Torrico Muniz: legeak eta Lakuntzako bizilagunek aginduta, promes egiten dut.	*José Manuel Azpiroz Armendariz: legak ala behartuta, zin egiten dut.*
José Manuel Azpiroz Armendariz: legak ala behartuta, zin egiten dut.	*Eva Leache Itoiz: legak ala behartuta, zin egiten dut.*
Eva Leache Itoiz: legak ala behartuta, zin egiten dut.	*Patxi X. Razkin Sagastibeltza: legak ala behartuta, zin egiten dut.*
Patxi X. Razkin Sagastibeltza: legak ala behartuta, zin egiten dut.	*Miriam Mendikute Garate: legak ala behartuta, zin egiten dut.*
Miriam Mendikute Garate: legak ala behartuta, zin egiten dut.	*Asier Gartziandia Ormaetxea: legak ala behartuta, zin egiten dut.*
Asier Gartziandia Ormaetxea: legak ala behartuta, zin egiten dut.	
Aurreko izapide guztiak eginda, bertan diren hautetsi guztiek beren zinegotzi-karguaz jabetuko dira. Horren ondoren, zinegotzi-hautetsien erabateko gehiengoa bilkuran dela egiaztatuta, Mahaiak, udalbatza eratutzat emanen du.	*Realizados los trámites anteriores todos los electos presentes toman formalmente posesión de su cargo, tras lo cual, comprobado que concurre a la sesión la mayoría absoluta de las Concejalas electas, la Mesa declara constituida la Corporación municipal.*
ALKATEA AUKERATZEA	***ELECCIÓN DE ALCALDESA.***
Mahaiburuak galdetuko du hauteskunde-zerrendaburuetatik nork aldarrikatzen duen bere burua alkate izateko hautagai. Honako hauek aurkeztu dute bere burua:	*El Presidente de la Mesa pregunta quiénes de los Concejales que encabezaban las correspondientes listas electorales se postulan como candidatos a la Alcaldía, resultando que lo hace:*
	Oihane Uribeetxebarria Garmendia, cabeza

Baliozkotze Kod.: 67TZ2XQQZ47YKWP9SXPRDESEY
Egiaztapena: https://lakuntza.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 3. orrialdea, guztira 5

	de lista electoral del Partido EH Bildu.
Oihane Uribeetxeberria Garmendia, EH Bildu alderdiaren hauteskunde-zerrendaburua.	
Jarraian, eta esku hutsez botoaren bitartez, alkatea aukeratuko da. Bozketa amaituta, Adin Mahaiak boto-kontaketa eginen du. Emaitza honako hau da: 8 boto alde.	*A continuación, se procede a la elección de Alcaldesa por el procedimiento de voto a mano alzada. Terminada la votación arroja el siguiente resultado: 8 votos a favor.*
Hortaz, zinegotzi-kopurua 8 izanik, eta 8 botoen erabateko gehiengoa, HAOLOren 196. artikuluan xedatutakoaren arabera, Oihane Uribeetxeberria Garmendia aukeratu dute alkate. Horrenbestez, mahaiburuak alkate izendatu du.	*En consecuencia, siendo 8 el número de Concejales y 8 la mayoría absoluta de los votos, de conformidad con lo establecido en el artículo 196 de la LOREG resulta elegida Oihane Uribeetxebarria Garmendia, procediendo el Presidente de la Mesa proclamarla Alcaldesa.*
Oihane Uribeetxeberria Garmendia alkate-kargurako aukeratu izana berariaz onartuta, zin egiten du formula honekin: *"legeak eta Lakuntzako bizilagunek aginduta, promes egiten dut"*. Horren ondoren, karguaz jabetu, eta osoko bilkuraren buru jarriko da.	*Aceptado expresamente el cargo de Alcaldesa para el que ha sido elegida, Oihane Uribeetxebarria Garmendia, presta juramento/promesa bajo la formula: "legeak eta Lakuntzako bizilagunek aginduta, promes egiten dut", tras lo cual toma posesión del cargo y pasa a ocupar la Presidencia del Pleno.*
Bilera honen deiaren xedea beteta, alkate andreak hitza hartu eta esan du:	*Cumplido el objeto de la convocatoria de la presente sesión, la Alcaldesa toma la palabra:*
"Zinegotzi hautetsiei eskerrak emanez hasi nahi dut, aurrerapausoa emateagatik, baina ez da erraza izan, baina talde polita osatu dute. Osoko bilkuran izan diren guztiei eta lantaldeen bitartez Lakuntzaren alde lan egiteko konpromisoa hartu duten guztiei. Taldean eta EH Bilduk bultzatutako proiektuan konfiantza jarri duten guztiei. Eta lakuntzar guztiei.	*" Quiero empezar dando las gracias a los concejales electos, por haber dado un paso adelante, no ha sido fácil pero han conformado un bonito grupo. A todas las que han asistido al pleno y a todos a los que, a través de los distintos grupos de trabajo, se han comprometido a trabajar por Lakuntza. A todas las personas que han depositado su confianza en el grupo y en el proyecto impulsado por EH Bildu. Y a todos los Lakuntzarras.*
4 urteko abentura berri bat hasi da, eta aurreko korporazioari eskerrak ematen hasi nahi dut egindako lanagatik.	*Comienza una nueva aventura de 4 años y la quiero empezar dando las gracias a la corporación anterior por el trabajo realizado.*
Auzolanean, lan komunitarioan oinarritutako kudeaketa-eredu bat eraiki nahi dugu; batzen gaituenetik abiatuta lan egitea, eta ez urruntzen gaituenetik. Horrek batzen gaitu beti gure lanaren oinarri, komunitatearen kontzeptua bultzatuz eta indartuz.	*Queremos construir un modelo de gestión basado en el auzolan, en el trabajo comunitario; trabajar partiendo de lo que nos une y no de lo que nos distancia. Que sea lo que nos une la base de nuestro trabajo siempre, impulsando y fortaleciendo*

Baliozkotze Kod.: 67TZ2XQQZ47YKWP9SXPRDESEY
Egiaztapena: https://lakuntza.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 4. orrialdea, guztira 5

	el concepto de comunidad.
Lakuntza eta Euskal Herria burujabe, euskaldun, berdintasunean eraikituta eta pertsonak eta Amalurra erdigunean izango dituen herria eraiki nahi dugulako, gora herria, gora Lakuntza."	*Porque queremos construir un pueblo con Lakuntza y Euskal Herria soberanas, euskaldunes, construidas en igualdad y con las personas y el amor a la tierra como el motor que nos mueva, gora herria, gora Lakuntza."*
Eta aztergai gehiagorik ez dagoela, alkateak bilkura amaitutzat jo du goian aipatutako eguneko 12:30 direnean. Idazkaria naizen honek aktaren egiaztapena egiten dut.	*Y no habiendo más asuntos que tratar, la Alcaldesa levanta la sesión, siendo las 12:30 horas, del día arriba indicado, de lo que, yo, la Secretaria doy fe.*

Baliozkotze Kod.: 67TZ2XQQZ47YKWP9SXPRDESEY
Egiaztapena: https://lakuntza.egoitzaelektronikoa.eus/
esPublico Gestiona plataformatik elektronikoki sinatutako dokumentua | 5. orrialdea, guztira 5